

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe  
EDU2015-69332-R\*

<p><b>Títol de la proposta:</b> Projecte: “Ens coneixem”</p> <p><b>Material:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Àlbum per completar.</li> <li>- Llibre de préstecs, on els alumnes apuntaran la data del dia i quin dels àlbums és el que s’enduen a casa.</li> <li>- Cartolina, la qual s’utilitzarà per col·locar, a un racó de l’aula i al passadís, les novetats que hi ha a l’àlbum.</li> <li>- Exemples de textos, oferts per les famílies, els quals facilitaran la comprensió de l’alumne en la fase d’introducció al contingut.</li> </ul>	<p><b>Durada prevista:</b> Aquesta activitat estaria prevista per anar desenvolupant-la al llarg del curs, és a dir, no té una durada determinada. Seran els mateixos alumnes, juntament amb els docents, els que donaran sentit i marcaran el temps a aquesta activitat.</p> <p><b>Edats a les quals s’adreça:</b> Aquesta proposta pot realitzar-se a tots els cursos de primària.</p>
<p><b>Propòsit de les activitats</b></p>	<p>L’activitat proposada es basa en la creació d’un àlbum conjunt de tota la classe, en el qual cada alumne haurà d’explicar una tradició de la seva cultura.</p> <p>A més, com aquesta proposta està prevista per anar desenvolupant-la al llarg del curs, al final quedarà un àlbum complet, ple de sabers i coneixements creats entre tots i per a tots. Aproximant les experiències, es fomentarà la confiança entre alumnes, així com l’autoestima, la qual es veurà reforçada.</p> <p>Els alumnes podran decidir si volen realitzar la seva aportació en una estona lliure de classe, o bé, volen endur-se l’àlbum a casa. Per aquest motiu, tindran a la seva disposició un llibre de préstecs, en el qual hauran d’apuntar el seu nom, curs i data de préstec, així com es fa a una biblioteca.</p>

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe  
**EDU2015-69332-R\***

	<p>A partir d'aquell dia, tindran 3 dies per tornar-lo a l'escola amb la seva aportació. Si el nen o nena requereix més temps, haurà de tornar a apuntar-se, tot i que s'haurà de tenir en compte que, si ja hi ha algun alumne apuntat, tindrà preferència.</p> <p>Com els alumnes tenen l'oportunitat d'endur-se l'àlbum a casa, les famílies estaran implicades, ja que elles seran les que ajudaran a l'infant a crear la seva aportació de manera comprensible pels altres.</p> <p>Cal destacar que les famílies seran prèviament avisades sobre aquest projecte d'escola. A la reunió inicial de curs es tractarà aquest tema i s'explicarà la finalitat i el treball que comporten els àlbums. A més, es realitzarà una petita anotació enganxada a l'àlbum o a l'agenda on el mestre i l'alumne aclariran què és el que es vol explicar i que pot necessitar. D'aquesta manera, els familiars podran proporcionar més informació interessant i els ajudaran a desenvolupar el tema a compartir.</p> <p>Cada cop que hi hagi una nova aportació, s'enganxarà, en una cartolina anomenada "novetats!", el nom de l'alumne i el número de pàgina en la qual es troba la nova aportació, per tal de donar més visibilitat a cada intervenció dels nens i nenes. Cal afegir que hi haurà una cartolina a cada aula, però també una al passadís enganxada al suro, perquè tots els alumnes sàpiguen que hi ha una aportació més que els pot interessar llegir.</p> <p>Els alumnes, per tal que se sentin còmodes, i no pressionats per haver d'utilitzar un idioma concret, podran utilitzar la llengua amb la qual se sentin més identificats, o es trobin més a gust en aquell moment. Malgrat haver-hi aquesta opció, un cop s'hagi fet l'aportació, a l'aula, es proposarà que l'infant ho expliqui en la llengua de l'escola, perquè</p>
--	---

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe  
**EDU2015-69332-R\***

	<p>tot l'alumnat ho pugui entendre. En aquest cas, és important que l'alumne faci de mediador entre ambdues llengües a l'hora d'explicar-ho a l'aula, per tal d'evitar malentesos o incomprendions. Amb això, el que volem és evitar la submersió lingüística i que la llengua de casa, o amb la que se sentin còmodes, sigui també reconeguda a l'escola.</p> <p>Cal destacar que la proposta d'aprenentatge no només quedarà escrita a l'àlbum, sinó que volem donar més visibilitat a totes les aportacions dels infants, per tal que ells mateixos sentin que el seu esforç es veu recompensat.</p> <p>Quan hi hagi una novetat, l'alumne haurà d'explicar als seus companys el que ha escrit, encara que no estigui en una altra llengua, per tal d'aclarir dubtes i veure si tot s'entén. A més, els altres alumnes podran fer preguntes i, també es donarà l'opció d'explicar-ho a altres classes.</p> <p>A més, per tal de donar més a conèixer les cultures a l'escola i que l'alumnat pugui viure en primera persona com són aquestes festes i tradicions, al final de cada mes es realitzarà una festa relacionada amb algunes aportacions d'aquell mateix mes. Les famílies estaran convidades i es presentaran les tradicions de diferents maneres. Es podran realitzar activitats, exposicions, jocs, etc. D'aquesta manera, un cop al mes, l'escola s'involucrarà en donar a conèixer les cultures tan diverses que hi ha en ella.</p>
<p><b>Disciplines implicades</b></p>	<p><b>L'àmbit lingüístic</b> es treballarà de manera indiferent amb la llengua que sigui, atès que l'escolliran els alumnes. A partir de la llengua amb la qual se sentin més còmodes, els infants completaran el text (expressió escrita) i parlaran davant de la classe o d'altres cursos (expressió oral).</p>

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe  
**EDU2015-69332-R\***

	<p><b>L'àmbit de coneixement del medi social i cultural</b> és important per conèixer els orígens d'allò que volen explicar, per exemple, si decideixen explicar una tradició, hauran de saber perquè es va començar a celebrar, perquè es va triar el dia concret, etc. Així doncs, molts aspectes relacionats amb aquest àmbit s'hauran de portar a la pràctica.</p> <p>Cal esmentar que també es treballarà <b>l'àmbit d'educació en valors</b>, ja que els alumnes han d'entendre que tots som iguals i ens hem de respectar les diferents cultures i persones.</p>
<p><b>Competències transversals</b></p>	<p><u>Competència comunicativa lingüística i audiovisual</u> → Aquesta competència és imprescindible, atès que els alumnes hauran d'aprendre a comunicar-se oralment (mitjançant la posada en comú del que expliquen als àlbums) i per escrit (explicacions als diferents àlbums). També, cal destacar que poden utilitzar diferents llenguatges audiovisuals, per exemple, gravacions de veu, vídeos o imatges, entre altres recursos.</p> <p><u>Competència artística i cultural</u> → Els alumnes poden expressar les seves idees de manera lliure i creativa, per això, aquesta competència també estaria inclosa en aquesta activitat.</p> <p><u>Tractament de la informació i competència digital</u> → Els alumnes han de ser capaços de cercar nova informació a diferents fonts, com serien les famílies, coneguts, llibres o vídeos, amb una actitud crítica i reflexiva.</p> <p><u>Competència d'aprendre a aprendre</u> → Que els alumnes siguin capaços de conduir el seu propi aprenentatge d'acord amb els seus</p>

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe  
**EDU2015-69332-R\***

	<p>objectius, és a dir, que siguin conscients de les eines que disposen i les ajudes que poden demanar. Així com tenir actitud i confiança en un mateix.</p> <p><u>Competència d'autonomia i iniciativa personal</u> → Els alumnes han de ser conscients del seu procés d'aprenentatge, ser responsables amb el seu treball (retornar el llibre quan calgui) i aprendre a ser autocrítics. A més, un dels punts clau d'aquesta activitat, també seria afrontar els problemes que puguin esdevenir i aprendre de les seves pròpies errades.</p>
<p><b>Competències específiques</b></p>	<p><u>Competència social i ciutadana</u> → A partir d'aquesta proposta, els alumnes podran tenir una visió més completa de la realitat social tan diversa en la qual viuen. A més, la dimensió ètica de la competència social i ciutadana suposa ser conscient dels valors de l'entorn, per tant, a través d'aquesta activitat, els alumnes aprendran a respectar els valors de cada cultura.</p>
<p><b>Continguts</b></p>	<p><u>Conceptuals:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conèixer l'estructura bàsica d'alguns textos.</li> <li>• Diferenciar la tipologia dels textos (text narratiu, argumentatiu, descriptiu, dialogat i expositiu).</li> </ul> <p><u>Procedimental:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Expressar amb claredat les idees.</li> <li>• Utilitzar diferents materials per a la creació d'un apartat a l'àlbum.</li> <li>• Planificar el procés de creació.</li> <li>• Exposar de manera clara els continguts exposats al text.</li> <li>• Resumir els conceptes claus.</li> <li>• Utilitzar el sistema de préstecs creat.</li> </ul>

Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe  
EDU2015-69332-R\*

	<p><u>Actitudinals:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Respectar el material comú.</li> <li>• Mostrar-se respectuós amb les aportacions dels companys.</li> <li>• Compartir amb els altres les vivències i coneixements propis.</li> <li>• Treballar la convivència.</li> <li>• Mostrar interès per l'activitat i les aportacions dels altres.</li> <li>• Prendre consciència de les diferents formes de viure i de fer.</li> <li>• Participar activament en l'activitat.</li> </ul>
<p><b> criteris per a l'avaluació</b></p>	<p>Per una banda, com és una activitat realitzada per cursos, amb la finalitat de fomentar la idea de plurilingüisme en els alumnes, donar visibilitat a les seves llengües i les característiques pròpies de les seves cultures i tradicions, els nens no rebran una qualificació de l'activitat. Tot i això, si s'espera que s'autoregulin en el procés i siguin capaços de realitzar la tasca correctament, així com a interioritzar i portar a terme els continguts esmentats en l'apartat anterior.</p> <p>Per una altra banda, el que si rebrà una avaluació continua, i se sotmetrà a modificació en el cas que no experimentem els resultats esperats, serà l'activitat en si mateixa.</p> <p>Per últim, és important que cada aportació passi per un procés d'avaluació, en el qual es determini per part de l'alumnat i docents si és correcte o necessita alguna modificació, per tal que tota aquella informació sigui entesa per tots. Per aquest motiu, l'alumne exposarà el que ha narrat a l'àlbum.</p>

## Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe EDU2015-69332-R\*

### **Orientacions generals per al docent:**

El professorat també podrà participar per tal de mostrar com han canviat, en el temps, els diferents aspectes tradicionals, donant així una altra visió, possiblement, una mica més allunyada de l'actual. No sols treballem la inclusió de l'alumnat, a la vegada que fem explícit les diferències tan enriquidores de cada persona, sinó que també ho treballem amb el personal interí del centre.

### **Fase d'exploració**

La primera fase de la proposta consisteix a implicar que els alumnes connectin amb els coneixements que tenen sobre les tradicions o les festes més importants de la seva cultura.

Davant les diferents cultures que hi ha a l'escola, es proposarà donar visibilitat a totes elles mitjançant l'àlbum per cursos. D'aquesta manera, l'incentiu serà que tothom de l'escola conegui una mica més als seus companys d'aula, curs o, fins i tot, cicle. A partir d'aquesta proposta, s'intenta que els alumnes s'interessin més per allò que no saben i els agradaria conèixer de la seva família, cultura, tradicions o maneres de fer i viure.

D'aquesta forma, partint d'una situació que han de resoldre, seran ells mateixos els que tractaran de donar-li solució i cercar els coneixements (contingut) que han de conèixer per a poder realitzar l'activitat amb èxit amb l'ajuda de les famílies, llibres, webs...

### **Fase d'introducció de contingut**

Durant aquesta fase, l'objectiu principal és facilitar la construcció del coneixement entre tots els alumnes i familiars, és a dir, no la facilitarà el professorat, sinó que seran ells els que la busquin, ja sigui preguntant a les famílies, buscant informació a llibres o a webs i, posteriorment, contrastant-la.

Un cop s'hagi plasmat la idea dels alumnes i familiars, es comentarà a classe davant de tot

## Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe EDU2015-69332-R\*

l'alumnat. En aquest moment, l'alumne exposarà el que ha volgut expressar, però també serà una oportunitat per treballar com es pot descriure una festa o quelcom cultural o tradicional. Per exemple, es podran contrastar diferents exemples d'escrits de les famílies i alumnes i comentar *en què s'assemblen?, quins punts són claus?, quines diferències s'observen?, quin s'entén millor?...* D'aquesta manera, els alumnes podran començar a interioritzar quins aspectes són claus per a fer una bona descripció. Cal destacar, que no hi haurà una única manera de fer-ho, sinó que el que s'intentarà amb aquesta posada en comú serà que els alumnes reflexionin sobre la situació comunicativa, per tal que la informació sigui vàlida per a un receptor. Treballant de manera conjunta, revisarem els textos amb l'objectiu de millorar-los. El professorat serà l'encarregat de guiar aquest procés, però, realment, els alumnes són els protagonistes del seu aprenentatge, desenvolupant així un esperit crític i analític.

### Fase d'estructuració

Un cop s'hagin modificat els textos, es tornaran a contrastar els resultats en aquesta fase d'estructuració, observant què és el que hem de tenir en compte a l'hora d'escriure, fixant aquests sabers al nostre esquema de coneixement. A més, es deixaran plasmats a un racó de l'aula les estructures i conceptes que s'han de tenir clars abans i durant el procés de creació, per tal de no donar lloc a l'oblit.

Posteriorment, oferirem més recursos que no hagin sorgit, com, per exemple, l'opció de gravar l'aportació i afegir-la en forma de CD a l'àlbum o fer l'aportació amb dibuixos.

Els alumnes han de fer la seva aportació partint sempre d'un seguit de preguntes: *Quines són les idees que tinc? Quines són les importants i essencials, i quines són secundàries? Com les enllaçaré? Amb quina llengua ho faré? Quin material i recursos necessitaré? Quan ho faré?* El temps és un factor a tenir molt present, ja que han de prendre consciència del temps que dedicaran a fer l'aportació, atès que a partir del dia que s'enduen l'àlbum, disposen de tres més, en principi, per fer-ho. Per aquest motiu, un cop els alumnes estiguin convençuts del que volen fer, hagin cercat la informació necessària i sàpiguen



## Desarrollo de las competencias para la educación multilingüe

**EDU2015-69332-R\***

com ho han de fer, començarà tot el procés de la creació de l'àlbum.

### **Fase d'aplicació**

Finalment, els alumnes s'aniran apuntant amb ordre en el llibre de préstecs i aniran introduint la informació que han anat cercant, de manera organitzada i estructurada, gràcies a les fases anteriors. Les noves aportacions es faran explícites i gràcies a les exposicions a l'aula s'anirà avaluant el procés, de manera que si sorgeixen dubtes o errors, s'aniran corregint.

A més, com s'ha comentat anteriorment, al final de cada mes, es farà una festa en què es convidaran a les famílies per tal que també puguin escoltar i veure el treball de cada infant i que l'activitat sigui una proposta per a tota la comunitat educativa.